





Pierre Roullier

directeur artistique

Jean-Philippe Grometto	flûte
Jean-Marc Liet	hautbois
Véronique Fèvre	clarinette
Mehdi El Hammami	basson
Pierre-Stéphane Meugé	saxophone
Patrice Petitdidier	cor
Laurent Bômont	trompette
Patrice Hic	trombone
Philippe Legris	tuba
Alain Huteau	percussion
Vincent Limouzin	percussion
Christophe Bredeloup	percussion
Véronique Briel	piano
Marion Lénart	harpe
Didier Aschour	guitare
Pascal Contet	accordéon
Éric Crambes	violon
Jasmine Eudeline	violon
Claire Merlet	alto
Delphine Millour	alto
David Simpson	violoncelle
Frédéric Baldassare	violoncelle
Tanguy Menez	contrebasse

Pain quotidien

2012 se place sous le signe du Printemps arabe : les peuples prennent la parole dans la rue, poursuivent leur action dans les urnes. En contrepoint, on assiste au naufrage de l'Union pour la Méditerranée, projet voulu par la France conçu sur un mode volontariste. Et la crise de la dette publique traversée par les pays du sud de l'Union européenne assèche l'État providence, conduisant à la mise en sommeil des politiques culturelles. Le grand historien Fernand Braudel, dans son *opus magnum* consacré à la Méditerranée de Philippe II¹, nous rappelait que « l'histoire devrait se chanter, s'entendre à plusieurs voix, avec cet inconvénient évident que les voix se couvrent trop souvent les unes les autres. »

Pour cette nouvelle saison, notre compositeur en résidence est le Jordanien Saed Haddad (1972). Son pays d'origine réunit une population de 6.5 millions d'habitants majoritairement musulmans de confession sunnite mais aussi des minorités chrétiennes, chiites et druzes, comme en Syrie. De même que l'arabe classique, la musique arabo-persane, au travers du *maqâm*, unifie le monde proche-oriental. Chrétien de langue arabe, Saed Haddad est à sa manière un « brûleur de frontières ». Sa musique, à l'écriture extrêmement raffinée et d'une grande poésie, est à la confluence des mondes européen et moyen-oriental. Outre la série de concerts qui lui est consacrée à l'Auditorium Marcel Landowski, en partenariat fidèle avec La Muse en Circuit, Centre national de création musicale, l'Ensemble le jouera au Festival Présences de Radio France dans le cadre de Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture.

Autre moment important et symbolique : la création de *Après tout* de Fabien Lévy à Berlin et Stuttgart, au côté des Neue Vocalsolisten, dans le cadre des célébrations officielles du cinquantième anniversaire du Traité de l'Élysée signé en 1963 entre la France et l'Allemagne consacrant la réconciliation des deux nations pivots de l'Union européenne.

Un nouveau cycle de concerts est engagé avec le Goethe-Institut pour permettre de mieux faire connaître plusieurs générations de compositeurs du DAAD² de Berlin, notamment le danois Simon Steen-Andersen. Sa préoccupation de chercher l'être humain derrière l'instrument et de l'exposer à des situations extrêmement fragiles correspond à une démarche essentielle de l'Ensemble : la musique théâtralisée. On retrouvera cette approche dans *L'Opera(forse)* du compositeur italien Francesco Filidei, complété pour 2e2m d'un texte de Pierre Senges. La création de *Bouches 2* après celle de *Bouches 1* en 2008 permettra à la compositrice grecque Giorgia Spiropoulos d'accomplir la totalité de son geste compositionnel et d'approfondir encore sa relation avec l'Ensemble. À tout seigneur tout honneur, nous continuerons de feuilleter le catalogue de Mauricio Kagel avec cette fois-ci *Variété* mis en scène par l'extravagant Karim Sebbar.

L'Argentine sera avec la Grèce, l'Italie et l'Allemagne un pays que nous visiterons avec une nouvelle production de *Cachafaz* au Théâtre San Martín de Buenos Aires. Ce sera un retour en *terra cognita* de la tragédie barbare de Copi/Strasnoy.

Avec une saison débordante de musiques et de concerts, nous espérons remplir notre mission de service public aux mieux de nos engagements et des responsabilités qui nous incombent. La culture n'est pas simplement un divertissement, façon de tuer l'ennui, mais une manière de s'élever, de combattre les « identités meurtrières » qui sourdent dans nos sociétés.

Ayons une pensée pour Jean-Jacques Rousseau dont nous fêtons le troisième centenaire de sa naissance. Il fut certes le penseur de la démocratie mais n'oublions pas qu'il participa humblement à la vie musicale de son temps, aussi comme copiste de partition. Ce fut son « petit métier » mais surtout son pain quotidien !

Pierre Roullier

1. F. Braudel, *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*, Paris, A. Colin, 1949

2. Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD), Office allemand d'échanges universitaires



L'harmonie de l'arabesque

« Je suis partout et toujours *un autre*, une sorte d'étranger, c'est mon destin. Pour la Jordanie, je suis un compositeur de musique contemporaine occidentale qui ne sera pas aisément compris et en Occident, je suis un arabe qui écrit de la musique orientale » précise le compositeur Saed Haddad (1972) lors d'une interview radiophonique. Dans la note de programme des deux concerts monographiques consacrés à la musique moyen-orientale contemporaine donnés à l'Opéra de Paris au cours du Festival d'Automne 2007, cette tension est redoublée: « En tant qu'arabe chrétien et compositeur de musique contemporaine occidentale, je m'identifie comme un autre dans le contexte culturel de l'Occident. » L'oxymore est lâché évoquant l'Orient compliqué et les péripéties levantines auxquelles entre autres la France fut mêlée du milieu du XIX^e siècle à la fin de la Seconde Guerre mondiale et qui aboutirent à l'indépendance du Liban, de la Syrie, de la Jordanie et à la naissance de l'État d'Israël. Saed Haddad se trouve bien à la confluence des contradictions et des paradoxes du Moyen-Orient où se croisent depuis plus de mille quatre cents ans les trois religions du Livre.

Il vit et compose depuis 2007 en Allemagne ajoutant ainsi une nouvelle culture à son arc: la tradition musicale germanique, riche en chefs-d'œuvre accumulés depuis cinq siècles. Venu tard à la composition, il a d'abord envisagé la cléricature au Séminaire latin de Beit-Jala en Cisjordanie (Palestine) puis poursuivi sa formation en Europe à l'Université catholique de Louvain de 1989 à 1993 où il soutient sa thèse en esthétique, au titre provocateur: *La Beauté*. De formation pianistique, il revient vers la musique et entreprend des études à l'Académie Jordanienne de musique puis à l'Université de Jérusalem de 1998 à 2001, confirmant ainsi un parcours peu banal qui le mène en Angleterre dans la classe de composition de George Benjamin au King's College de Londres. On peut citer trois maîtres en composition ayant influencé ses premiers pas de compositeur: Louis Andriessen avec le « minimaliste spectral », Helmut Lachenmann, le fondateur de la « musique concrète instrumentale » et l'« intonationniste » Pascal Dusapin.

En 2010 il est nommé pensionnaire à la Villa Médicis. La même année, le West-Eastern Divan Orchestra de Daniel Barenboim lui commande un triple concerto et la critique allemande lui attribue un prix pour ses deux premiers enregistrements réalisés chez les labels Wergo et Neos. Notons qu'à sa langue maternelle, l'arabe, il adjoint trois autres langues européennes : le français, l'anglais et l'allemand.

« Mon altérité n'est pas une expérience négative, tout au contraire, elle est très enrichissante. C'est une expérience unique. Il faut noter que c'est la première fois dans l'histoire qu'un grand nombre d'artistes non-occidentaux font de l'art occidental. »

Dans un entretien réalisé par mail en 2010 avec une étudiante de Leipzig, il définit deux périodes dans son œuvre. Au cours de la première, de 2004 à 2006, il tente une synthèse entre la culture arabe et la musique contemporaine avec *Le Contredésir* (2004) pour clarinette, cor et violoncelle, la première version de *La Mémoire et l'Inconnu* (2005), concerto pour oud et ensemble, *On Love I* (2005) pour qanûn et ensemble, *On Love II* (2006) pour piano et ensemble. Cette période prend fin avec *Les deux visages de l'Orient* (2006) pour violon qui semble faire la synthèse entre l'arabesque et l'harmonie. Depuis 2007, Saed Haddad perçoit un malentendu profond entre l'auditeur occidental et sa musique, ce dernier ne semblant pas entendre la fonte opérée entre les deux cultures. Dès lors l'ornement, élément central de sa musique, semble se disséminer comme par exemple dans *In Contradiction* (2010-2011) pour deux violoncelles solistes et ensemble. L'arabesque se dissout dans l'harmonie alors que, précédemment, elle se déployait selon la logique du *concerto grosso* fondée sur l'alternance soliste/ripieno.

Saed Haddad conclut : « L'altérité est la base, la colonne vertébrale de toutes mes œuvres. Ceux qui m'intéressent sont les chemins qui témoignent de ma différence, reflétant ma singularité tant sur le plan de la technique que de la réalisation de mes compositions. »

Omer Corlaix



île-
de-
france



3 SAISONS

Adamek

Paris

Dimanche
5 août 2012
16 h

Festival Classique au vert

Parc Floral de Paris

Eplanade Saint Louis,
Bois de Vincennes,
Av. de la Pyramide,
75012 Paris

RER A Vincennes
Métro 1 Château de Vincennes

Tarifs

Entrée du Parc Floral 2,75/ 5,5 €
Pass événement 10/ 20 €
Concert entrée libre après
acquiescement des droits
d'entrée du parc

Production
Festival Classique au vert

Aventures florales.

Les *Quatre Saisons* d'Antonio Vivaldi (1678-1741) amputées de l'Automne, cela ne se fait pas ! Que va dire le prêtre roux ? L'inventif compositeur italien Francesco Filidei (1973) propose dans cette vacance son *Concertino d'automne* comme une évidence possible ! On se croirait revenu au XVIII^e siècle où le plaisir primait sur le principe d'inaliénabilité de l'œuvre. Ce n'est pas le brillantissime Tchèque Ondřej Adámek (1979) qui démentirait ce troc. L'un et l'autre sont amoureux du son, de ses effluves... Ils les font s'exhaler sans modération. Laissons-nous séduire par les douceurs musicales d'un bouquet estival !

Antonio Vivaldi

Le Printemps

violon solo, 2 violons, alto, violoncelle,
contrebasse, clavecin, théorbe

L'Été

violon solo, 2 violons, alto, violoncelle,
contrebasse, clavecin, théorbe

Francesco Filidei

Concertino d'automne

flûte et violon soli et 5 instrumentistes

Ondřej Adámek

Lo que no' contamo' quatuor à cordes No. 2
2 violons, alto, violoncelle

Antonio Vivaldi

L'Hiver

violon solo, 2 violons, alto, violoncelle,
contrebasse, clavecin, théorbe

Pierre Roullier

direction

Jean-Philippe Grometto flûte | Éric Crambes, Jasmine Eudeline,
Armelle Cuny violons | Delphine Millour alto | Frédéric Baldassare violoncelle
Tanguy Menez contrebasse | Noëlle Spieth clavecin | Marie Langlet théorbe

Adámek 9



9



le jardin d'en face

Paris

Mardi
2 octobre 2012
20 h

Goethe-Institut
17 avenue d'Iéna,
75116 Paris

Métro 9 Iéna

Tarifs 5/ 10 € €

Réservations 01 44 43 92 30

Coproduction
Ensemble 2e2m, Goethe-Institut

En coopération avec le Berliner
Künstlerprogramm du Deutscher
Akademischer Austauschdienst
(DAAD) et IMPULS Neue Musik, fonds
franco-allemand pour la musique
contemporaine



impulsneue musik

Voix intimes

Si Ondřej Adámek nous ouvre le secret partagé du temps linéaire qui court, Gérard Grisey (1946-1998) s'inscrit lui dans un temps circulaire qui donne naissance tous les matins à une voix des plus intimes. Avec Hans Werner Henze (1926), ce sont nos émotions enfouies qui rejaillissent inmanquablement au travers des musiques populaires revisitées, tandis que la partie d'échecs qui se joue entre le baryton et le bassoniste chez Fabien Lévy (1968) se réfère au voyage tout intérieur du héros de Stefan Zweig (1881-1942). De même, le compositeur danois Simon Steen-Andersen (1976) pousse l'interprète à aller chercher au plus profond de lui-même les sources secrètes de sa musicalité.

Simon Steen-Andersen *History of My Instrument* création française
harpe préparée et vidéo

Fabien Lévy *Dr. B.* création mondiale de la nouvelle version
baryton et basson

Hans Werner Henze *Neue Volkslieder und Hirtengesänge*
basson, guitare et trio à cordes

Gérard Grisey *Anubis et Nout*
saxophone

Ondřej Adámek *die Zeit Rennt* création française
bande enregistrée

Guillermo Anzorena *baryton* | Pierre-Stéphane Meugé *saxophone*
Mehdi El Hammami *basson* | Marion Lénart *harpe* | Didier Aschour *guitare*
Jasmine Eudeline *violon* | Claire Merlet *alto* | David Simpson *violoncelle*



OPÉRA RURAL

D'après Les Contes du Chat Perché de Marcel Aymé
© Editions Gallimard, 1939

Argenteuil

Dimanche
9 décembre 2012
16 h 30

Lundi
10 décembre 2012
14 h 30

Le Figuier blanc

16-18 rue Grégoire Collas,
95100 Argenteuil

[SNCF](#) Gare d'Argenteuil

[Tarifs](#) 8/ 11 €

[Réservations](#) 01 34 23 58 00

Étrange beauté que celle des contes de Marcel Aymé (1902-1967) : les animaux y parlent, les parents travaillent, courbés sur une terre ingrate qu'ils aiment plus que tout. Les petites héroïnes en tablier, Delphine et Marinette, grandissent comme de gracieux pavots sur un tas de fumier. Cela donne un monde aussi puissant qu'aérien, drôle, contradictoire, pour tout dire magique. Cet opéra « rural » imaginé par Caroline Gautier fait appel à des artistes dont les disciplines confinent aux arts du cirque, à la danse et au chant. La partition allie les voix et les sonorités festives d'une petite fanfare dans un savant bric-à-brac musical.

Jean-Marc Singier *musique*
Caroline Gautier *livret, mise en scène*
Pierre Roullier *direction musicale*

Production
Artis Diffusion

Coproduction
Bouche d'Or-Cie Caroline Gautier,
Ensemble 2e2m, Arcal, Festival
Archipel-Genève, Le Théâtre-Scène
nationale de Mâcon

Avec le soutien de l'Opéra national de Paris, du FCM, l'aide à la production et à la diffusion d'Arcadi, l'aide du Ministère de la Culture et de la Communication (Drac Ile-de-France), des villes d'Argenteuil et de Champigny-sur-Marne

OPÉRA RURAL

Chat perché

Dominique Boivin *chorégraphie*
Bruno de Lavenère *scénographie*
Sylvie Skinazi *costumes*
Daniel Lévy *lumière*
Olivier Fredj / Christine Erbe *assistants à la mise en scène*
Véronique Briel *chef de chant*

Camille Revol & Florence Peyrard *danseuses/ contortionistes*
Delphine & Marinette
Michel Hermon *baryton-basse, acteur Le Père*
Sylvie Althaparro *mezzo-soprano La Mère*
Marc Molomot *ténor Le Cochon, le Sous-Préfet*
Robert Expert *contre-ténor Le Paon*
Sonia Bellugi *soprano Le Canard, la Cousine Flora*
Salomon Baneck Asaro *danseur La Panthère*

Benoît Savin *clarinette*
Pierre-Stéphane Meugé *saxophone*
Anthony Chevillon *trompette*
Patrice Hic *trombone*
Vincent Limouzin *percussion*



le jardin d'en face (deux)

Paris

Judi
13 décembre 2012
20 h

Goethe-Institut
17 avenue d'Iéna,
75116 Paris

Métro 9 Iéna

Tarifs 5/ 10 € €€

Réservations 01 44 43 92 30

Coproduction
Ensemble 2e2m, Goethe-Institut,
La Muse en Circuit, Centre national
de création musicale

En coopération avec le Berliner
Künstlerprogramm du Deutscher
Akademischer Austauschdienst
(DAAD) et IMPULS Neue Musik, fonds
franco-allemand pour la musique
contemporaine



impulsneuemusik

De-ci, de-là. « Essayer d'approcher l'être humain derrière
l'instrument, car alors la musique peut soudainement être de
tout ce qui est le plus important : la communication, la fragilité
et l'intimité ». Des propos de Simon Steen-Andersen
qu'éclaireront les trois petites constellations de ce concert.
Affleurent dans sa musique légèreté, ironie, distance.

Avec son goût de l'essentiel, la recherche de structures pures,
le Roumain Aurel Stroe (1932-2008) plongera lui son regard
dans les profondeurs du son mozartien dans un geste similaire
à celui du célèbre prince danois glosant sur le crâne de Yorick.
Puis, tel Hamlet avec son autre lui-même, Fabien Lévy avec
Soliloque engagera sans attendre le commentaire du concert.

Simon Steen-Andersen *In-side-out-side-in...*
guitare

Besides*
flûte, piano et violon amplifiés, trio à cordes

Study for String Instrument #2
violon, violoncelle et
dispositif électroacoustique

Aurel Stroe *Mozart Sound Introspection*
trio à cordes

Fabien Lévy *Soliloque sur [X, X, X et X]* création
commentaire par un ordinateur
d'un concert mal compris de lui

Pierre Roullier* direction

Jean-Philippe Grometto flûte | Véronique Briel piano | Didier Aschour guitare
Jasmine Eudeline, Marie Friez violons | Claire Merlet alto
Frédéric Baldassare violoncelle
La Muse en Circuit réalisation informatique musicale
et diffusion sonore



Hartă alb

Gennevilliers

Vendredi
14 décembre 2012
20 h 30

Auditorium Edgar-Varèse
13 rue Louis Calmel,
92230 Gennevilliers

Métro 13 Les Agnettes

Tarifs 9/ 12 € €€

Réservations 01 40 85 64 71

Production
Conservatoire Edgar-Varèse

On connaît le lien musical et affectif de 2e2m
avec le compositeur Aurel Stroe. L'Ensemble a joué nombre
de ses œuvres. Avec ce grand aîné comme figure tutélaire, le
programme fait un instantané sur plusieurs générations de
créateurs roumains qui se distinguent par leur rigueur et leur
puissance. On pourra aussi découvrir les compositeurs Octavian
Nemescu (1940), Doïna Rotaru (1951), Dan Dediu (1967), la
jeune compositrice Diana Rotaru (1981) et être en osmose
avec ce sentiment appelé en Roumanie : *râsu'plânsu'* (rire ou
pleurer, cri/rire).

Diana Rotaru *Tremurcutremur*
flûte, piano, violon, violoncelle

Dan Dediu *Hyperkardia III*
flûte, hautbois, clarinette, basson, cor,
trompette, trombone, piano, percussion,
2 violons, alto, violoncelle, contrebasse

Octavian Nemescu *Spectacle pour un instant*
flûte, hautbois, clarinette, basson, cor,
trompette, trombone, piano, percussion,
2 violons, alto, violoncelle, contrebasse

Ascensio
saxophone solo, 6 percussions
et bande enregistrée

Stéphane Mania *Autour du cheval*
Pièces pédagogiques pour cordes frottées

Aurel Stroe *Mozart Sound Introspection*
trio à cordes

Doïna Rotaru *lelele*
flûte, hautbois, clarinette, piano, percussion,
2 violons, alto, violoncelle, contrebasse

Pierre Roullier direction

2e2m Orchestra
Daniel Kientzy saxophone

h1

Haddad 1

Paris

Mardi
8 janvier 2013
18 h 30

Cdmc

16 place de la Fontaine aux Lions,
75019 Paris

Métro 5 Porte de Pantin

Entrée libre

Réservations 01 47 15 49 86

Coproduction
Ensemble 2e2m, Cdmc

Cdmc
Centre de documentation
de la musique contemporaine

Rencontre avec Saed Haddad coordonnée par Jérémie Szpirglas, *écrivain et journaliste*

Depuis le XIX^e siècle, l'Orientalisme n'a pas quitté la scène française. Les influences musicales sont cependant restées unilatérales mais depuis quelques années on perçoit l'arrivée sur la scène contemporaine de compositeurs revendiquant leur arabité inscrite dans une double appartenance. Saed Haddad (1972), compositeur jordanien, est à la confluence des deux cultures musicales qui irriguent la Méditerranée : celle arabo-persane qui éveille le Moyen-Orient chaque jour et celle qui, depuis Monteverdi, nourrit les passions européennes. Cette rencontre autour de l'œuvre de Saed Haddad sera un moment d'écoute et d'ouverture à l'art du XXI^e siècle.

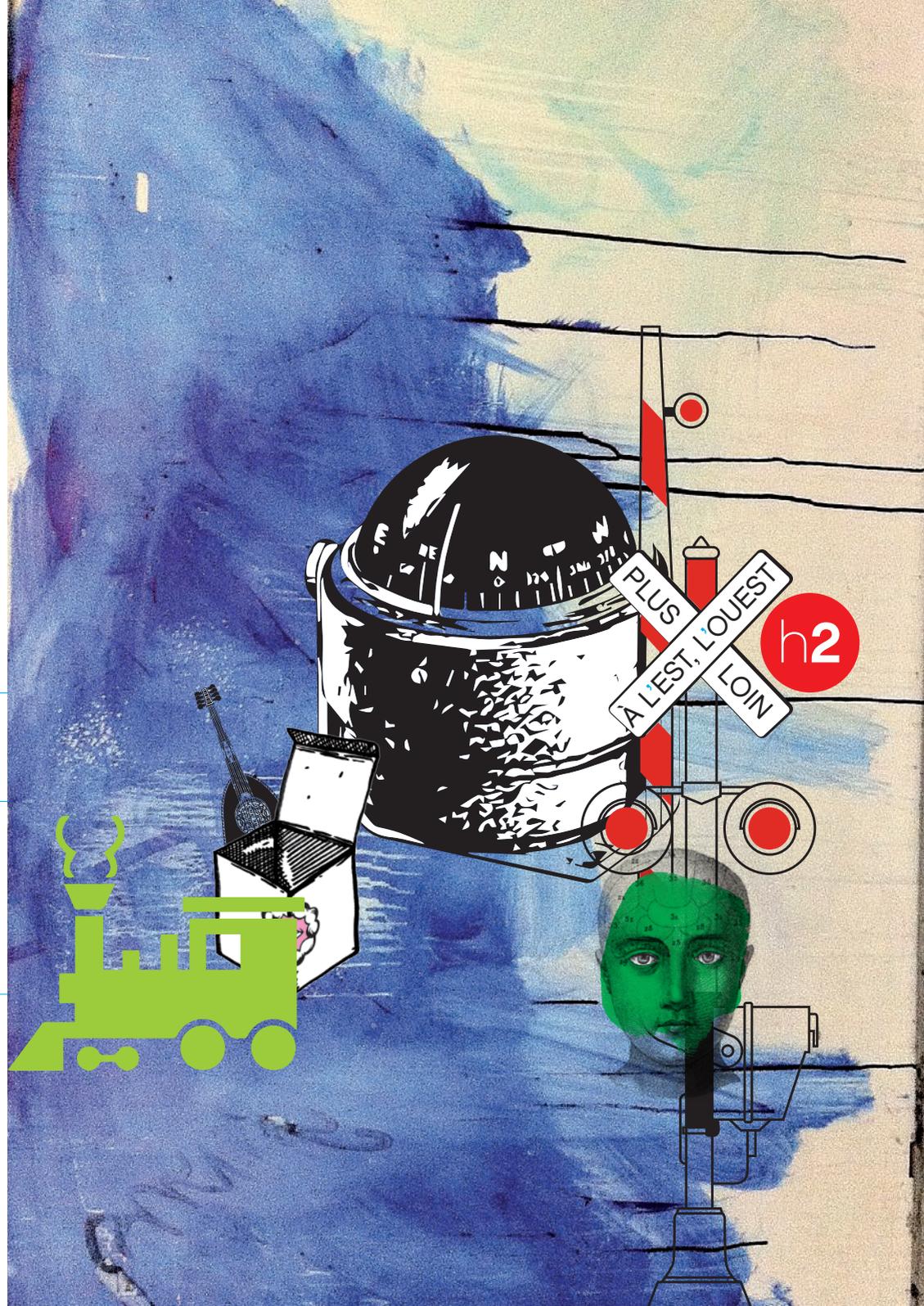
Avec Margarete Zander, musicologue,
Rodolphe Bruneau-Boulmier, producteur à France Musique
& Rachid Brahim-Djelloul, violoniste, musicologue

Ponctuation musicale

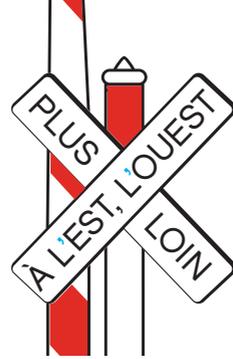
Saed Haddad *Les deux visages de l'Orient* création française
violon

In Memoriam Escher (3) création française
cor anglais

Jasmine Eudeline *violon* | Jean-Marc Liet *cor anglais*



h2



Paris

Jeudi
10 janvier 2013
19 h avant-concert
20 h concert

Auditorium
Marcel Landowski
Conservatoire à rayonnement régional de Paris
14 rue de Madrid, 75008 Paris

Métro 3 Europe

Entrée libre

Réservations
01 47 06 17 76

Production
Ensemble 2e2m
Coproduction
La Muse en Circuit, Centre national de création musicale

Avec l'aide du Conservatoire à rayonnement régional de Paris et de la SPEDIDAM

Concert enregistré par France Musique



Ce concert décline des rencontres sur le mode de l'émancipation. Le concerto de Saed Haddad fait résonner deux mondes sonores: celui porté par le oud, instrument à cordes pincées présent dès l'Antiquité au Moyen-Orient, et celui d'un ensemble d'instruments de facture européenne fixée au milieu du XIX^e siècle. Dans *Lift to Dubai* du Lituanien Vykintas Baltakas (1972), la tension créatrice mise en œuvre entre mémoire et invention par l'affranchissement est encore plus intense par l'articulation d'une musique d'aujourd'hui avec des bruits préenregistrés: les sons ne fusionnent pas, la disjonction ne permet pas une rencontre ordinaire. Une *Nouba*, jouée dans son mode autonome, aura elle aussi « son tour ».

Saed Haddad *La Mémoire et l'Inconnu*
création mondiale de la nouvelle version
oud amplifié, flûte, hautbois, clarinette, contrebasson, cor, trompette, trombone, harpe, 2 percussions, 2 violons, alto, violoncelle, contrebasse

*Nouba maghrebo-andalouse dans le tab' zidane et sbayn **

Vykintas Baltakas *Lift to Dubai* création française
flûte, hautbois, 2 clarinettes, basson, cor, 2 trompettes, trombone, percussion, piano, sampler, violon, alto, violoncelle, contrebasse, électronique

Pierre Roullier direction

Yousef Zayed oud
Ensemble Amedyez* :
Rachid Brahim-Djelloul violon, alto, chant | Nouredine Aliane oud
Sofia Djemai mandoline | Dahmane Khalfa târ, derbouka

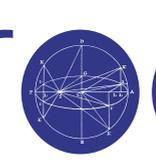
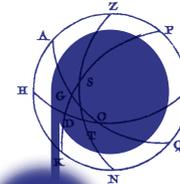
La Muse en Circuit réalisation informatique musicale et diffusion sonore



il on

si oroché

h4 Haddad 4



Champigny/ Marne

Lundi
28 janvier 2013
9 h 30, 10 h 30, 14 h 30
(scolaires)
& 18 h 30

Festival Les petites formes se font une scène

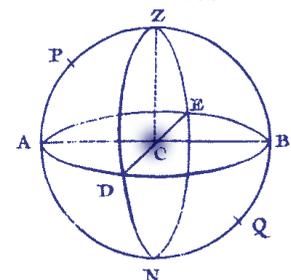
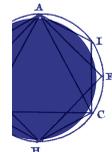
Salle Morlet
21 rue Albert Thomas,
94500 Champigny-sur-Marne

RER A Champigny/ Saint-Maur,
bus 306 arrêt Mairie de Champigny

Tarifs 3,10/ 5,10 €

Réservations
01 47 06 17 76

Coproduction
Ensemble 2e2m,
Ville de Champigny-sur-Marne



À la pointe

Dans ce salon de musique, neuf cordes venues d'univers différents ouvriront le dialogue : quatre du Moyen-Orient avec le violon arabo-andalou, une de Chine avec l'erhu et quatre avec l'héritier occidental du Stradivarius. Pièces non écrites, populaires, jubilatoires et poétiques pour les interprètes arabe et asiatique et œuvres sur partition pour le troisième.

Si J.-S. Bach apporte les couleurs chaudes et vives de la période baroque, *Les deux visages de l'Orient* du Jordanien Saed Haddad concilient une écriture d'une grande virtuosité toute en arabesques de petites notes orientales avec une harmonie franche.

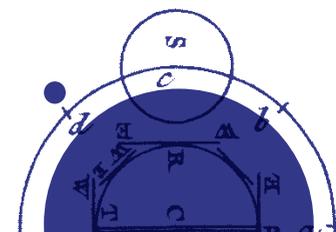
Saed Haddad *Les deux visages de l'Orient*
violon

Johan-Sébastien Bach *Sonate n° 1, Fuga (Allegro)*
violon

Musique traditionnelle maghrebo-andalouse et orientale

Musique traditionnelle chinoise

Jasmine Eudeline violon | Rachid Brahim-Djelloul violon, alto
Guo Gan erhu



CACHAFAZ

TRAGÉDIE BARBARE EN DEUX ACTES & EN VERS
OPÉRA ESPAGNOL SURTITRÉ

Malakoff

Du mardi 19
au dimanche
24 mars 2013

Mardi, vendredi 20 h 30
mercredi, samedi 19 h 30
dimanche 16 h

Théâtre 71

3 place du 11 novembre,
92240 Malakoff

Métro 13

Malakoff-Plateau de Vanves

Tarifs 9 / 24 €

Réservations 01 55 48 91 00

Production
Théâtre de Cornouaille,
Scène Nationale de Quimper-Centre
de Création Musicale

Folie « copieuse »

Comme pour son compatriote Mauricio Kagel (1931-2008),
la scène est une évidence pour Oscar Strasnoy (1970).

Son écriture vocale virtuose s'allie naturellement à une harmonie
libérée de toutes les contraintes d'école. Sa musique, populaire et
savante, a l'énergie du désespoir et la vigueur cinglante des textes
de Copi (1939-1987). On ne sait plus très bien si on est dans le
registre de la comédie, de la farce, du drame ou tout simplement
sur la piste d'un cirque où se côtoient l'absurde et le monstrueux.
Leur rencontre allait de soi.

Oscar Strasnoy

musique

commande de l'État et du Théâtre de Cornouaille-
Scène Nationale de Quimper-Centre de
Création Musicale

clarinette, trompette, trombone, percussion,
guitare, violon, contrebasse, orgue hammond



Coproduction

Maison de la Culture de Bourges,
Opéra Comique, Théâtre National de
Bretagne, Opéra de Rennes, Opéra
Théâtre de Saint-Étienne, Théâtre
Musical de Besançon, Ensemble
2e2m, Les Cris de Paris

Avec l'aide à la production d'Arcadi et
le soutien de l'ADAMI, de la Fondation
Orange, de la SPEDIDAM et du Fonds
de Création Lyrique

Le projet bénéficie d'une convention
de diffusion musique Onda

Remerciements à l'Arcal

Copi

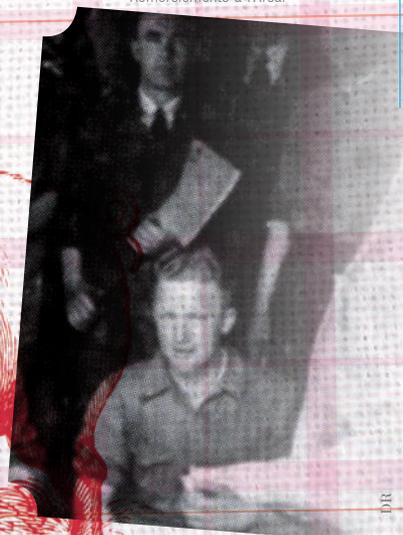
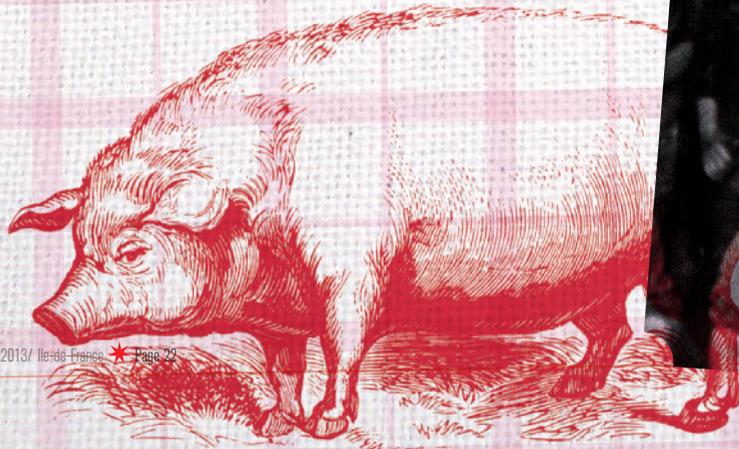
Benjamin Lazar
Geoffroy Jourdain
Louise Moaty
Adeline Caron
Alain Blanchot
Christophe Naillet
Mathilde Benmoussa

livret

mise en scène
direction musicale
collaboration artistique
scénographie
costumes
lumières
maquillage

Lisandro Abadie *Cachafaz* | Marc Mauillon *Raulito* | Nicolas Vial *Le policier*

Les Cris de Paris





haddad 5 h5 Le destin des contraires sep

Paris

Jedi
28 mars 2013
19 h 30 avant-concert
20 h concert

Auditorium
Marcel Landowski
 Conservatoire à rayonnement
 régional de Paris
 14 rue de Madrid, 75008 Paris

Métro 3 Europe

Entrée libre

Réservations
 01 47 06 17 76

Production
 Ensemble 2e2m

Avec l'aide du Conservatoire à
 rayonnement régional de Paris et
 de la SPEDIDAM



Concevoir un (quasi) opéra sur les amours impossibles d'un oiseau et d'un poisson: il faut à minima une personnalité comme celle de l'italien Francesco Filidei pour parvenir à concilier les contraires. Dans *In Contradiction*, Saed Haddad met en exergue un texte du penseur et poète syrien Abu Al-Maari (973-1057) ayant vécu sous les Omeyyades, évoquant la force de « l'unité des contraires » comme fondement de la pensée humaine. Cette loi générale gouverne aussi bien la nature que la musique. De même, Jérôme Combier (1971) conçoit cette dernière comme une matière prise en tenaille entre obsolescence et métamorphose. Avec *Neb Ankh* - sarcophage - le compositeur libanais Zad Moutaka (1967) invente la voix d'un embarquement vers une unité retrouvée.

Francesco Filidei & **Pierre Senges** *L'Opera (force)*
six instrumentistes

Jérôme Combier *Rust création mondiale de la nouvelle version*
2 clarinettes, 2 trombones, percussion, piano,
2 violons, alto, violoncelle

Saed Haddad *In Contradiction création mondiale de la nouvelle version*
2 violoncelles soli, flûte, hautbois, clarinette,
basson, cor, trompette, trombone, percussion,
harpe, celesta, clavecin, 2 violons, alto,
contrebasse

Zad Moutaka *Neb Ankh*
voix et bande enregistrée

Pierre Roullier *direction*

Amel Brahim-Djelloul *soprano*
Frédéric Baldassare, Ingrid Schoenlaub *violoncelles*

VARIÉTÉ

Champigny/ Marne

Jeudi 18 avril 2013

14 h 30 (scolaires)

Vendredi 19 avril 2013

14 h 30

& samedi 20 avril 2013

20 h 30

Centre Gérard-Philipe

54 boulevard du Château,
94500 Champigny-sur-Marne

RER A Champigny,

bus 208a arrêt Rond Point
du Château/

RER E Villiers-sur-Marne
Plessis-Trevisse,

bus 308 arrêt Colombe-Hardelet

Tarifs 5,10/ 12,20 €

3,60 € (scolaires)

Réservations 01 48 80 05 95

Production

Ensemble 2e2m

Coproduction

Ville de Champigny-sur-Marne

Avec l'aide de l'Adami et du FCM

FCM
LE FONDS POUR LA
CRÉATION MUSICALE

adami

Fantaisie pour quatre acrobates et six musiciens. Inventeur du théâtre musical, l'Argentin Mauricio Kagel était un compositeur à l'oreille baladeuse, doté d'une implacable capacité d'ironie mi-tragique, mi-bouffée. Dans *Variété* créée en 1977, Kagel invente une scène de music-hall pour y inviter au côté de musiciens - la musique contemporaine cherche alors un nouveau souffle - le monde du cirque, du spectacle, de la magie, du clown. Marier les contraires, oui, mais en le faisant surtout le plus sérieusement du monde : c'était son credo ! Nous désorienter : sa loi ! Le chorégraphe et metteur en scène Karim Sebbar, qui sait le cocasse et le grave, l'extravagant et le rigoureux, l'instinctif et le technique qu'exige l'art de Kagel, a toutes les cordes pour saisir son univers et lui faire justice.

Mauricio Kagel

musique

*clarinette, trompette, piano, percussion,
accordéon, violoncelle*

Karim Sebbar

mise en scène

Pierre Roullier

direction musicale

nc

video

Vincent Lorimy *comédien/ jongleur* | **Julie Tavert** *danseuse/ acrobate*

Alexandre Théry *cascadeur/ magicien*

Damien Droin *danseur/ trampoliniste*

Ghislain Hervet *clarinette/ saxophone* | **Laurent Bômont** *trompette*

Véronique Briel *piano* | **Vincent Limouzin** *percussion*

Pascal Contet *accordéon* | **Frédéric Baldassare** *violoncelle*

4

6

Haddad 6



Ici
est ailleurs

h6 musiques migrantes

Paris

Judi
2 mai 2013
19 h avant-concert
20 h concert

Festival Extension

Auditorium
Marcel Landowski
Conservatoire à rayonnement
régional de Paris
14 rue de Madrid, 75008 Paris

Métro 3 Europe

Entrée libre

Réservations 01 47 06 17 76

Production
Ensemble 2e2m

Coproduction
La Muse en Circuit, Centre national
de création musicale, INA-GRM

Avec l'aide du Conservatoire à
rayonnement régional de Paris et
de la SPEDIDAM

Concert enregistré par France Musique



Ici est ailleurs

Caractéristique commune des quatre compositeurs présentés : être expatrié. Un Jordanien et un Danois vivant en Allemagne, une Grecque installée à Paris et un Français enseignant à Berkeley. À croire que le destin du compositeur de musique contemporaine est celui d'un migrant et qu'il lui faut ainsi un certain don d'ubiquité ! Du Prévert, du Perec ? On pourrait plutôt partir d'une réflexion de Saed Haddad : « Le monde musical contemporain occidental est plein de traditions. Celles-ci se doivent d'émigrer car n'appartenant pas à ce monde-là. En somme, je suis condamné à jamais à être autre, ce qui me définit comme résistant et migrant dans les deux traditions. »

Georgia Spiropoulos *Bouches 1*
Bouches 2 commande de Radio France
*voix**, clarinette, saxophone, 2 violons, alto,
violoncelle et dispositif électroacoustique

Saed Haddad *nc/ création mondiale*
*3 voix***, cor anglais, clarinette,
contrebasson, cor, trombone, percussion,
harpe, celesta, violon, alto, violoncelle,
contrebasse

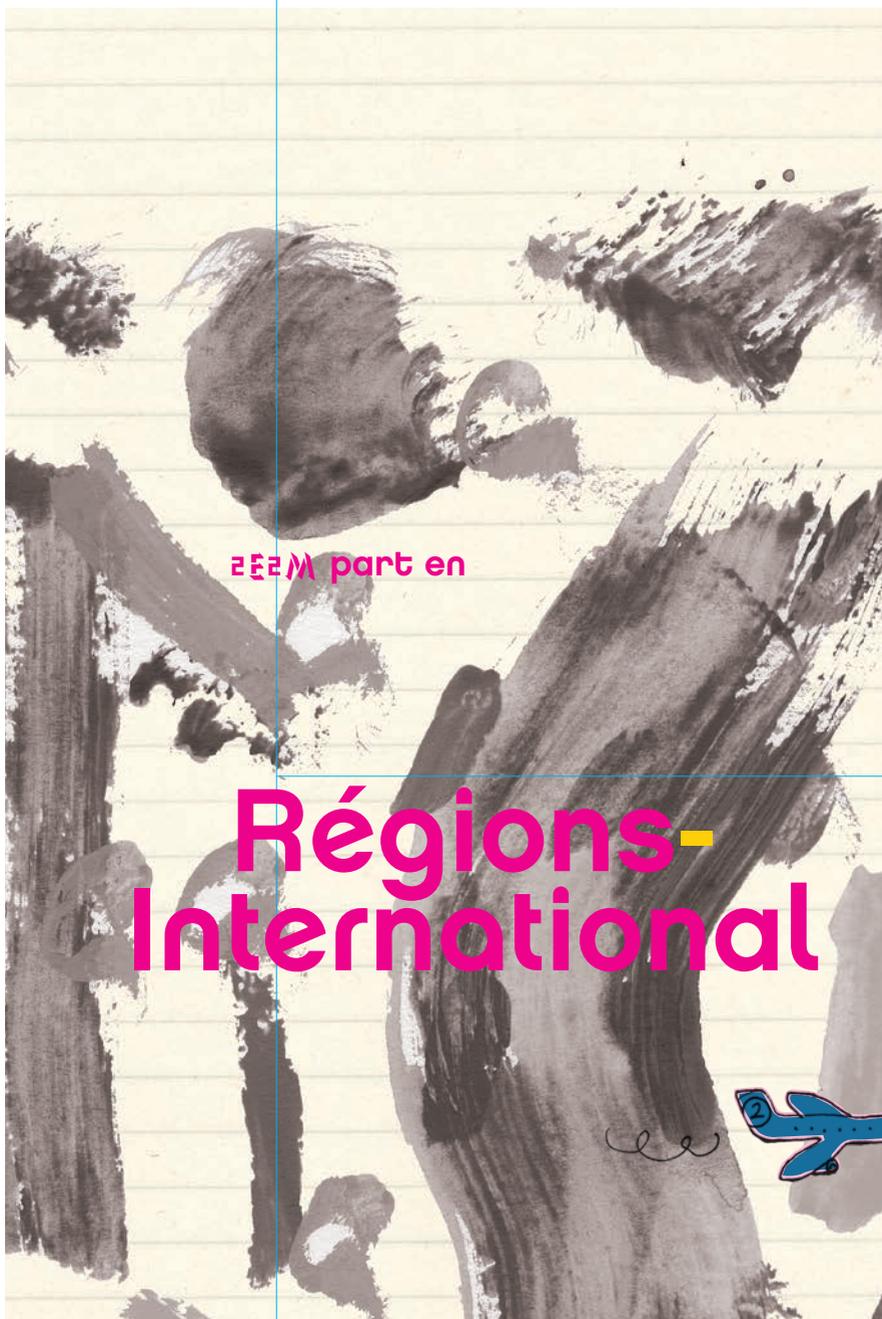
Franck Bedrossian *Swing/ création française*
flûte, clarinette, saxophone, percussion,
guitare, piano, 2 violons, alto, violoncelle,
contrebasse et dispositif électroacoustique

Simon Steen-Andersen *On And Off And To And Fro*
saxophone, vibraphone, violoncelle
et 3 joueurs de mégaphones

Pierre Roullier direction

Shigeko Hata*, Sarah Maria Sun** sopranos
Guillermo Anzorena baryton | Andreas Fischer basse
La Muse en Circuit réalisation informatique musicale
et diffusion sonore





2E2M part en

Régions- International



Argentine/ Buenos Aires

Lundi
19 novembre 2012

Ciclo de Conciertos de Música Contemporánea

Teatro San Martín
Avenida Corrientes, Buenos Aires

Jeudi
22 novembre 2012

Conservatorio Superior de Música Manuel de Falla

Ce concert est en forme de carte de visite de l'Ensemble et de ses solistes. Laurent Martin (1959), Franck Bedrossian (1971), Sébastien Rivas (1975) et Francesco Filidei sont des compagnons de route de 2e2m. Pascal Dusapin (1955) et Yan Marez (1966) font ici figure de références. *Indeed* de Dusapin anticipe l'usage récurrent du trombone dans ses nombreuses œuvres orchestrales, le concerto *Watt* ou surtout l'étonnant solo dans son opéra *Perelà*. Yan Marez, qui s'est imposé depuis longtemps comme un grand compositeur, magnifie la trompette comme jamais avec ce chef-d'œuvre inattendu *Metallics*.

Yan Marez *Metallics*
trompette, bande enregistrée

Pascal Dusapin *Indeed*
trombone

Sébastien Rivas *Epars création mondiale*
guitare, contrebasse, percussion

Laurent Martin *Toute volée*
piano

Francesco Filidei *I Funerali dell'Anarchico Serantini **
6 instrumentistes

Franck Bedrossian *Edges*
piano, percussion

Pierre Roullier* *direction*

Laurent Bômont trompette | Patrice Hic trombone | Véronique Briel piano
Alain Huteau percussion | Didier Aschour guitare
Olivier Moret contrebasse



CACHAFAZ

TRAGÉDIE BARBARE EN DEUX ACTES & EN VERS
NOUVELLE PRODUCTION

**Argentine/
Buenos Aires**

**Mardi 20, mercredi 21
& jeudi 22 novembre
2012**

**Ciclo de Conciertos de
Música Contemporánea**

Teatro San Martín

Avenida Corrientes, Buenos Aires

Coproduction

Ciclo de Conciertos de Música
Contemporánea, Teatro San Martín

Avec le soutien de l'Ambassade de
France en Argentine et de l'Alliance
Française de Buenos Aires et l'aide
de l'Institut français



INSTITUT
FRANÇAIS

Une visite opportune

Pour cette seconde mise en scène de l'opéra phare d'Oscar
Strasnoy, le Teatro San Martín de Buenos Aires a réuni un
casting cent pour cent argentin mais n'a pu se passer de 2e2m.
L'ensemble désormais référence de l'univers strasnoyen.

Le texte de Copi avec sa mouture poétique en octosyllabes
issue de la « payada », forme de joute poético-musicale entre
partenaires improvisant un jeu dialogué, rejoindra ses racines
sans perdre sa provocation aigüe et son humour surréaliste.

Oscar Strasnoy

musique

*commande de l'État français et du Théâtre de
Cornouaille - Scène Nationale de Quimper -
Centre de Création Musicale*

*clarinette, trompette, trombone, percussion,
guitare, violon, contrebasse, orgue hammond*

Copi

livret

Andrea Mercado

mise en scène

Pierre Roullier

direction musicale

Gonzalo Córdoba

lumières

nc

costumes

Pol González Cachafaz | Victor Torres Raulito

Grupo Vocal de Difusión (GVD), *direction* Mariano Moruja

Véronique Fèvre clarinette | Laurent Bômont trompette

Patrice Hic trombone | Alain Huteau percussion | Didier Aschour guitare

Marie Friez violon | Olivier Moret contrebasse

Véronique Briel orgue hammond

capital(es)

**Allemagne/ Berlin/
Stuttgart**

**Dans le cadre de l'Année
franco-allemande-
Cinquantième du Traité
de l'Élysée**

**Lundi 21 & mardi 22
janvier 2013**

Festival Ultraschall

Coproduction

Festival Ultraschall, Ensemble 2e2m,
Neue Vocalsolisten

En coopération avec IMPULS Neue
Musik, fonds franco-allemand pour
la musique contemporaine



impulsneue musik

Depuis les Serments de Strasbourg de 842 entre Louis
le Germanique et Charles le Chauve, le Traité de Ribemont de
880, celui de Nimègue de 1678 et le Traité de l'Élysée de janvier
1963 entre le Général de Gaulle et le Chancelier Adenauer, bien
de l'eau a coulé sous les ponts de Strasbourg et de Paris. Mais
aussi bien des larmes de douleur ont noyé des familles entières
entre les deux rives du Rhin. Se connaître, s'écrire, s'écouter, se
respecter et s'admettre dans les différences fut ce possible que
proposa par lettre un jeune Allemand, Wiard Raveling, au fameux
humaniste Vladimir Jankélévitch (1903-1985). De cet échange
exemplaire, Fabien Lévy a composé une œuvre réunissant les
Neue Vocalsolisten et 2e2m convoquant Euripide, Derrida mais
aussi Camus et Nietzsche pour un dialogue au-delà du temps.

Fabien Lévy

*Après tout création mondiale/ commande de l'État
2 sopranos, mezzo-soprano, ténor, baryton,
basse, flûte, saxophone, accordéon,
percussion, guitare, violoncelle*

Elisa Primavera-Lévy

réunion des textes

Georges-Elie Octors

direction

Les Neue Vocalsolisten :

Sarah Maria Sun, Susanne Leitz-Lorey sopranos

Triuke van der Poel mezzo-soprano | Martin Nagy ténor

Guillermo Anzorena baryton | Andreas Fischer basse

h3

la mémoire

l'inconnu

Aix-en-Provence

Samedi
26 janvier 2013
18 h

Festival Présences

Grand Théâtre de Provence

380 avenue Max Juvénal,
13100 Aix-en-Provence

Tarifs 5 €

Réservations
08 20 13 20 13

Coproduction
Ensemble 2e2m, Radio France

À l'honneur : la Grèce, Israël et la Jordanie. Trois pays tournés vers la Méditerranée qui ont tous connu la domination Ottomane chacun à un moment de leur histoire. Mais aussi une tradition musicale dominante pendant plusieurs siècles : la musique arabo-persique avec pour instrument roi, l'oud. Le dialogue entre des cultures animées par les trois religions du Livre, est une autre clef de lecture possible. Iannis Xenakis (1922-2001), Georgia Spiropoulos (1965) et Menachem Zur (1942) rappellent utilement qu'avant la langue, les langues, il y a la bouche, la nudité charnelle, existentielle de la voix. Pour parler, rire, crier ou se taire.

- Saed Haddad** *La Mémoire et l'Inconnu*
oud amplifié, flûte, hautbois, clarinette, contrebasson, cor, trompette, trombone, harpe, 2 percussions, 2 violons, alto, violoncelle, contrebasse
- Menachem Zur & Anat Pick** *Cartoons*
voix*, flûte, hautbois, clarinette, basson, cor, trompette, trombone, piano, 2 percussions, 2 violons, alto, violoncelle, contrebasse et dispositif électroacoustique
- Georgia Spiropoulos** *Bouches 1*
Bouches 2 création mondiale/
commande de Radio France
voix*, clarinette, saxophone, 2 violons, alto, violoncelle et dispositif électroacoustique
- Iannis Xenakis** *N'Shima*
2 voix, 2 cors, 2 trombones, violoncelle

Pierre Roullier direction
Shigeko Hata*, **Maja Pavloska** sopranos | **Yusef Zayed** oud
INA-GRM réalisation informatique musicale et diffusion sonore

Italie/ Rome

Vendredi
15 février 2013

Académie de France à Rome-Villa Médicis

Viale Trinità dei Monti, 1,
00187 Roma

Dans le cadre du Festival Controtempo organisé par l'Académie de France à Rome-Villa Médicis

Coproduction
Ensemble 2e2m, Académie de France à Rome-Villa Médicis

Académie de France à Rome
■ ■ ■ Villa Médicis

SARA



Deux compositeurs italiens partagent l'affiche. Salvatore Sciarrino (1947) est très certainement aujourd'hui le nouveau Verdi pour ce qui est de l'opéra. Il en a réinventé la forme et l'expression vocale en revenant sur les pas de ses précurseurs Monteverdi et Cavalli. *Il giardino di Sara* créé en 2009 au Festival Musica a pour support un texte du poète sicilien Leonardo Vigo (1799-1879) qui a collationné des chants populaires de la région d'Acì Castello en Sicile à la manière des romantiques allemands. Francesco Filidei invente lui un quasi opéra narrant l'impossible amour d'un poisson et d'un oiseau. Il a demandé à Pierre Senges, l'un des jeunes auteurs français les plus en vue et pensionnaire à la Villa Médicis, des textes insérés entre les numéros, manière de fondre le théâtre musical et la forme opératique. Avec *D'un Trait-Trentemps (qui passe)*, Philippe Hurel (1955) fera courir ce temps qui sépare la naissance de Sciarrino de celle de Filidei.

Francesco Filidei & Pierre Senges *L'Opera (forse)*
six instrumentistes

Philippe Hurel *D'un Trait-Trentemps (qui passe)*
violoncelle solo

Salvatore Sciarrino *Il giardino di Sara*
soprano, flûte, clarinette, piano, violon, violoncelle

Pierre Roullier direction

Élise Chauvin soprano | **Frédéric Baldassare** violoncelle

SPECTRAL ATHENS

Grèce/ Athènes

Dimanche
17 février 2013

Centre Culturel Onassis
107-109 Syngrou Avenue,
117 45 Athens

Production
Centre Culturel Onassis (OCC-Athens)

Avec le soutien de l'Institut français
de Grèce



Le spectralisme a été la marque de fabrique de la musique contemporaine *made in France* des années 80. De la passion sans partage du son avec Gérard Grisey (1946-1998), de sa couleur avec Tristan Murail (1947), l'intérêt s'est depuis porté vers la distorsion, la saturation avec une remuante génération montante dont Franck Bedrossian, figure emblématique de 2e2m, est la tête de prou. Si Laurent Martin travaille sur une riche harmonie en quarts de ton très personnelle, Francesco Filidei essaye d'imaginer une musique qui aurait perdu l'élément sonore.

Franck Bedrossian *It*
flûte, clarinette, saxophone, piano, violon, violoncelle, contrebasse

Francesco Filidei *Concertino d'autunno*
flûte et violon soli et 5 instrumentistes

Laurent Martin *Serai*
flûte, clarinette, trombone, violon, alto, violoncelle

Gérard Grisey *Périodes*
flûte, clarinette, trombone, violon, alto

Tristan Murail *Paludes*
flûte, clarinette, violon, alto, violoncelle

Pierre Roullier *direction*

OPÉRA RURAL

perché

D'après *Les Contes du Chat Perché* de Marcel Njimi © Editions Gallimard, 1939

Bordeaux

Judi
17 janvier 2013
20 h

Opéra national de Bordeaux
Place de la Comédie, 33000 Bordeaux

& vendredi
18 janvier 2013
14 h 30 (scolaires) &
20 h (tout public)

Tarifs 6/ 25 €
Réservations 05 56 00 85 95

Philippe Ferro *direction*

CACHAFAZ

TRAGÉDIE BARBARE EN DEUX ACTES & EN VERS

Amiens

Mardi
2 avril 2013
20 h 30

Maison de la Culture
Grand Théâtre
2 place Léon Gontier, 88006 Amiens

Tarifs 15/ 36 €
Réservations 03 22 97 79 79

Vannes

Samedi
6 avril 2013
20 h 30

Théâtre Anne de Bretagne
Place de Bretagne, 56000 Vannes

Tarifs 4/ 27 €
Réservations 02 97 01 62 00



Calendrier- Transmission- Discographie- Publications- & Infos...

Calendrier 2012/ 2013

Août
dim 5 16 h Paris, Parc Floral *3 saisons + 1/ Adámek 8* p. 11

Octobre
mar 2 20 h Paris, Goethe-Institut *Le Jardin d'en face 1/ Adámek 9* p. 13

Novembre
lun 19 Argentine, Buenos Aires *Tarjeta de visita* p. 33
mar 20, mer 21 Argentine, Buenos Aires *Cachafaz* p. 34
& jeu 22 Argentine, Buenos Aires *Tarjeta de visita* p. 33

Décembre
dim 9 16 h 30 Argenteuil, Le Figuier blanc *Chat perché/ Opéra rural* p. 14
lun 10 14 h 30 Argenteuil, Le Figuier blanc *Chat perché/ Opéra rural* p. 14
jeu 13 20 h Paris, Goethe-Institut *Le Jardin d'en face 2* p. 16
ven 14 20 h 30 Gennevilliers, Auditorium Edgar-Varèse *Hartä alb* p. 17

Janvier
mar 8 18 h 30 Paris, Cdmc *Désorienter/ Haddad 1* p. 18
jeu 10 Paris, Auditorium M. Landowski *Plus loin à l'Est, l'Ouest/ Haddad 2* p. 20
19 h avant-concert
20 h concert
jeu 17 20 h Bordeaux, Opéra national *Chat perché/ Opéra rural* p. 14/ 39
ven 18 14 h 30 Bordeaux, Opéra national *Chat perché/ Opéra rural* p. 14/ 39
& 20 h
lun 21 Allemagne, Berlin *Capital(es)* p. 35
mar 22 Allemagne, Stuttgart *Capital(es)* p. 35
sam 26 18 h Aix-en-Provence, Grand Théâtre *La Mémoire et l'Inconnu/ Haddad 3* p. 36
lun 28 9 h 30, 10 h 30, 14 h 30 & 18 h 30 Champigny-sur-Marne, Salle Morlet *Si loin, si proche/ Haddad 4* p. 21

Calendrier 2012/ 2013

Février
ven 15 Italie, Rome *Sarà* p. 37
dim 17 Grèce, Athènes *Spectralissimo* p. 38

Mars
mar 19 20 h 30 Malakoff, Théâtre 71 *Cachafaz* p. 22
mer 20 19 h 30 Malakoff, Théâtre 71 *Cachafaz* p. 22
ven 22 20 h 30 Malakoff, Théâtre 71 *Cachafaz* p. 22
sam 23 19 h 30 Malakoff, Théâtre 71 *Cachafaz* p. 22
dim 24 16 h Malakoff, Théâtre 71 *Cachafaz* p. 22
jeu 28 Paris, Auditorium M. Landowski *Le destin des contraires/ Haddad 5* p. 25
19 h 30 avant-concert
20 h concert

Avril
mar 2 20 h 30 Amiens, Maison de la Culture *Cachafaz* p. 22/ 39
sam 6 20 h 30 Vannes, Théâtre Anne de Bretagne *Cachafaz* p. 22/ 39
jeu 18 14 h 30 Champigny-sur-Marne, Centre G. Philipe *Variété* p. 27
ven 19 14 h 30 Champigny-sur-Marne, Centre G. Philipe *Variété* p. 27
sam 20 20 h 30 Champigny-sur-Marne, Centre G. Philipe *Variété* p. 27

Mai
jeu 2 Paris, Auditorium M. Landowski *Musiques migrantes/ Haddad 6* p. 29
19 h avant-concert
20 h concert

Relations avec les publics/ Transmission

Fortement impliqué dans le tissu socio-éducatif et culturel de Champigny-sur-Marne, du Val-de-Marne et d'Île-de-France, 2e2m réalise une série de parcours et d'actions de sensibilisation en liaison avec sa programmation musicale. Depuis 2008, l'ensemble est conventionné par le Ministère de l'Éducation Nationale pour son action dans les établissements scolaires.

Tout public

Rencontres

Avec Simon Steen-Andersen, coordonnée par Ruth Jakobi

Mardi 2 octobre & jeudi 13 décembre 2012, Goethe-Institut, Paris.

Avec Saed Haddad, compositeur en résidence 2013, coordonnée par Jérémie Szpirglas
Mardi 8 janvier 2013, 18h30, Cdm, Paris-Entrée libre.

Avant-concerts

Présentations animées par Omer Corlaix, chroniqueur sur France Musique, en présence des compositeurs, avant les concerts à l'Auditorium Marcel Landowski.

Les jeudis 10 janvier (de 19h à 20h), 28 mars (de 19h30 à 20h) et 2 mai (de 19h à 20h), Auditorium Marcel Landowski, Paris - Entrée libre.

Répétitions publiques

Répétition et rencontre autour de la création du spectacle circassien *Variété* de Mauricio Kagel au Centre Gérard-Philipe à Champigny-sur-Marne.
Samedi 13 avril 2013, 18h00 - Entrée libre

La petite enfance & les scolaires

Crèches

Souffle !

Projet de sensibilisation des tout-petits à une écoute active de la musique, mis en place en étroite collaboration avec les équipes socio-éducatives des crèches municipales à Champigny-sur-Marne.

Écoles maternelles

Le chant des signes 1

Ateliers de découverte et d'expérimentation des signes en musique à travers des partitions graphiques et des équivalents picturaux.

En partenariat avec l'école maternelle Joliot Curie (Champigny-sur-Marne). Projet soutenu par le Ministère de l'Éducation Nationale.

Écoles élémentaires

Parcours 1

Répétitions médiatisées et ateliers/découvertes organisés au sein de l'école avec les musiciens de l'Ensemble.

En partenariat avec l'école élémentaire Jules Ferry (Fontenay-sous-Bois). Projet soutenu par le Ministère de l'Éducation Nationale.

Les Djims

Projet de pratique artistique autour de l'œuvre *Nocturnes* de Raphaële Biston, pour chœur d'enfants et quatuor à cordes, donnant lieu à deux concerts organisés en fin de projet.

En partenariat avec l'école élémentaire La Pépinière (Bry-sur-Marne). Projet soutenu par le Ministère de l'Éducation Nationale, l'ADIAM 94 et la Charte pour la voix.

Collèges

Pistes

Projet autour de la création du spectacle circassien *Variété* de Mauricio Kagel.

En partenariat avec le collège Lucie Aubrac, Champigny-sur-Marne.

Lycées

Lenvers du décor

Découverte de la multiplicité des acteurs mis en jeu pour un concert et de la palette des métiers du spectacle vivant, de la technique à l'administration.

En partenariat avec le lycée Champlain de Chennevières-sur-Marne et la Muse en Circuit, Centre national de création musicale.

Les conservatoires

École de musique de Champigny/ Marne

La tête dans les ouïes

Ateliers/ découvertes à destination des élèves de classes de cordes autour du violon arabo-andalou et du erhu, en relation avec le concert *Si loin, si proche/ Haddad 4*.

Mercredi 19 décembre 2012 avec Guo Gan, erhu
Mercredi 9 janvier 2013 avec Rachid Brahim-Djelloul, violon arabo-andalou.

Parcours 2

Répétitions médiatisées à destination des élèves de l'école de musique.

Pôle Supérieur Paris-Bourgogne-Billancourt, Conservatoire à rayonnement régional de Paris

Master classes ouvertes à tous les étudiants des Conservatoires de la Ville de Paris, organisées en relation avec la saison parisienne de 2e2m à l'Auditorium Marcel Landowski.

Jeudi 10 janvier 2013 : Saed Haddad, compositeur en résidence 2013.

Jeudi 28 mars 2013 : Franck Bedrossian, compositeur.

En collaboration avec Corinne Schneider, responsable de l'Atelier Musique contemporaine, Jean-Luc Hervé et Edith Canat de Chizy, professeurs de composition.

Conservatoire Edgar-Varèse de Gennevilliers

Formation de 2e2m Orchestra avec les étudiants du Conservatoire Edgar-Varèse pour un programme autour de compositeurs roumains.

Vendredi 14 décembre 2012, 20 h 30, Auditorium Edgar-Varèse, Gennevilliers.

Les adultes & les publics spécifiques

Institut national des jeunes aveugles

Parcours 3

Ateliers/ rencontres articulés autour des concerts de la saison parisienne de l'ensemble à l'Auditorium Marcel Landowski.

Projet à destination des élèves et enseignants de l'INJA.

Le chant des signes 2

Ateliers de découverte et d'expérimentation des signes en musique à travers des partitions matérialisées et des équivalents plastiques et texturés.

Projet à destination des élèves scolarisés en cycle des apprentissages fondamentaux (CP/ CE1).

Compositeurs à l'hôpital

Série de concerts en milieu hospitalier autour du compositeur Bernard Cavanna et de son travail de transcriptions sur Schubert et Kurt Weill. En partenariat avec l'Association Tournesol - Artistes à l'hôpital.

Espace RMI & Association Proximité

Projets de désacralisation de la musique et du concert autour de la programmation artistique de l'ensemble à Champigny-sur-Marne.

Programme détaillé disponible sur www.ensemble2e2m.fr

Contact

Céline Bodin

Chargée de diffusion et des relations avec les publics
01 47 06 96 53
celine.bodin.2e2m@orange.fr

Pistes discographiques

Saed Haddad

Les deux visages de l'Orient/ Études mystérieuses/ Le contredésir/ The Sublime/ On love I/ On love II

(Ensemble Modern dir. M. Brabbins, F. Ollu)
WERGO WER 65782

Ondřej Adámek

Tagel für neue Kammermusik Wittener 2010 (Klangforum Wien dir. Stefan Asbury)
WDR 3

Warsaw Autumn 2010-CD 1 & 4

(Warsaw Philharmonic - National Orchestra of Poland dir. R. de Leeuw)
Polmic 061 & 064

Forum 2004

(Nouvel Ensemble Moderne, dir. L. Vaillancourt)
Atma Classique, ACD22375 (2 CD)

Franck Bedrossian

Manifesto
(P.-S. Meugé saxophone/ J. Eudeline, É. Crambes violons/ C. Merlet alto/ D. Simpson violoncelle/ P. Contet accordéon/ Quatuor Habanera/ Ensemble 2e2m dir. P. Roullier)
Aeon, AECD 1106

Gérard Grisey

Vortex temporum/ Périodes
(Ensemble Risognanze dir. T. Ceccherini)
Stradivarius, STR 33734

Mauricio Kagel

Vox Humana ?/ Finale/ Fürst Igor Stravinsky
(Ensemble 2e2m dir. P. Méfano)
CD Una Corda/Accord 461 791-2

Laurent Martin

Tranquilo Barbaro/ Italiques
Stentor/ Narcisse/ Miniatures
(Ensemble 2e2m dir. P. Méfano)
CD Assai 2221682

Simon Steen-Andersen

Pretty Sound - Solo and chamber works
(Asamisimasa dir. L.-E. ter Jung)
Dacapo, open space, 3.226523

Oscar Strasnay

Hochzeitvorbereitungen (mit B und K)
(M. Meier-Schmid soprano/ D. Glöger contreténor/
Ensemble 2e2m dir. P. Roullier)
Le Chant du Monde, LDC 2781150

Publications dans la collection À la ligne

Ondřej Adámek

Rituels... robots (français-anglais)
Pierre Roullier, Jean-Pierre Derrien, Éric Denut, Corinne Schneider, Bernd Künzig
ISBN 978-2-913734-08-1

Oscar Strasnay

La stratification de la mémoire (français-anglais)
Dorota Zórawska-Dobrowolska, Dino Villatico, Oscar Strasnay, Federico Monjeau, Paul Kildea, Matthew Jocelyn
ISBN 978-2-913734-05-0

Franck Bedrossian

De l'excès du son (français-anglais)
Pierre Roullier, Philippe Leroux, Franck Bedrossian, Raphaël Cendo, Bastien Gallet, Alexis Galpérine, Omer Corlaix
ISBN 978-2-913734-03-6

Laurent Martin

Composer
Paul Méfano, Pierre-Albert Castanet, Pierre Roullier, Alexis Galpérine, Laurent Martin
ISBN 2-913734-01-4

Discographie complète de 2e2m et publications dans la collection À la ligne disponibles à la vente sur www.ensemble2e2m.fr

L'Ensemble 2e2m est subventionné par

La Ville de Champigny-sur-Marne, au titre d'une résidence de création
Le Ministère de la Culture et de la Communication / Direction Régionale des Affaires Culturelles Ile-de-France, au titre de l'aide aux ensembles conventionnés
Le Conseil Général du Val-de-Marne
La Région Ile-de-France, au titre de la permanence artistique
La Sacem
La Ville de Paris

L'Ensemble 2e2m remercie ses partenaires

Le Conservatoire à rayonnement régional de Paris
La Muse en Circuit, Centre national de création musicale
Le Cdmc/ Centre de documentation de la musique contemporaine
La SPEDIAM
Arcadi
L'Adami
Le FCM
L'Onda
La Fondation Orange
Le Berliner Künstlerprogramm du Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)
IMPULS Neue Musik, fonds franco-allemand pour la musique contemporaine
L'Institut français
L'Ambassade de France en Argentine
L'Alliance Française de Buenos Aires
L'Année franco-allemande-Cinquanteenaire du Traité de l'Elysée
L'Institut français de Grèce
Le Ministère de l'Éducation Nationale
L'ADIAM 94
Festival Classique au vert
Ciclo de Conciertos de Música Contemporánea (Argentine)
Festival Archipel-Genève
Festival Ultraschall
Festival Présences 2013/ Radio France
Festival Les Petites Formes se font une scène (Champigny/ Marne)
Festival Controtempo (Italie)
Festival Extension/ La Muse en Circuit
Grupo Vocal de Difusión (Argentine)
Bouche d'Or - Cie Caroline Gautier
Artis Diffusion - Daniel Sultan
Ensemble Amedyez
L'INA-GRM
Les Neue Vocalsolisten
Les Cris de Paris
L'Arcaï
Association K - Karim Sebbar
Parc Floral de Paris
Goethe-Institut de Paris
Teatro San Martín (Argentine)

Conservatorio Superior de Música Manuel de Falla (Argentine)
Le Figuier blanc (Argenteuil)
Théâtre - Scène nationale de Mâcon
Opéra national de Paris
Ville d'Argenteuil
Auditorium Edgar-Varèse (Gennevilliers)
Opéra national de Bordeaux
Grand Théâtre de Provence (Aix-en-Provence)
Académie de France à Rome-Villa Médicis
Centre Culturel Onassis (OCC-Athens)
Théâtre 71 (Malakoff)
Théâtre de Cornouaille, Scène Nationale de Quimper-Centre de Création Musicale
Maison de la Culture de Bourges
Opéra Comique (Paris)
Théâtre National de Bretagne
Opéra de Rennes
Opéra Théâtre de Saint-Étienne

Théâtre Musical de Besançon
Maison de la Culture (Amiens)
Théâtre Anne de Bretagne (Vannes)
Centre Gérard-Philipe (Champigny/ Marne)
Centre Olivier-Messiaen (Champigny/ Marne)
PSPBB, CRR de Paris
Conservatoire Edgar-Varèse de Gennevilliers
École de musique et de danse de Champigny/ Marne
Association Tournesol - Artistes à l'hôpital
Institut national des jeunes aveugles
France Musique

2e2m est membre de Futurs Composés- Réseau national de la création musicale, de la FEVIS et partenaire du Portail de la musique contemporaine : www.musiquecontemporaine.fr



Conseil d'Administration

Paul Méfano *président d'honneur*
Bernard Cavanna *président*
Jacques Rebotier *trésorier*/ Benjamin Hertz *trésorier adjoint*
Laurent Martin *secrétaire*/ Pascale Criton *secrétaire adjointe*
Alain Fantapié/ Laure Marcel-Berlioz/ Denis Laborde/ Ville de Champigny-sur-Marne

Administration

Martine Guibert *déléguée de production*
Virginie Lefebvre *régisseur général*
Céline Bodin *chargée de diffusion et des relations avec les publics*
Agnès Hussenet *comptable*

Relations presse

Sequenza, Marianne Gausiat & Isabelle Gillouard | www.sequenza-comprod.com

Design & images/ Atelier Olivier Champion www.atelier-champion.com

Rédaction coordonnée par Omer Corlaix et les éditions MF

Crédits photos/ Wesam M. Haddad, Élie Kongs

Impression/ Imprimerie Sich



ENSEM

15 bd Gabriel Péri
94500 Champigny-sur-Marne
T +33 (0)1 47 06 17 76
F +33 (0)1 48 82 26 45
www.ensembleensem.fr
ensembleensem@wanadoo.fr